

# Termes i Condicions Generals per a Grups i Esdeveniments

Aquests són els Termes i Condicions Generals per a Grups i Esdeveniments de Sircle Collection B.V. (“**Sircle Collection**”). Sircle Collection és una societat privada de responsabilitat limitada en virtut de la legislació de Països Baixos, inscrita al Registre Mercantil de la Cambra de Comerç de Països Baixos amb el número 60481924, amb domicili social a Nieuwezijds Voorburgwal 271, 1012 RL, Amsterdam, Països Baixos.

Sircle Collection, juntament amb les seves filials i afiliades, crea i explota marques d'hoteleria, incloent-hi les següents marques hoteleres:

## Marques hoteleres

- Sir Hotels
- Max Brown Hotels
- Park Centraal Hotels

(De manera col·lectiva, els “**Hotels**” i cada hotel, individualment, l’“**Hotel**”).

## Llocs web d'hotels

- [sirclecollection.com](http://sirclecollection.com)
- [sirhotels.com](http://sirhotels.com)
- [maxbrownhotels.com](http://maxbrownhotels.com)
- [parkcentraal.com](http://parkcentraal.com)

(De manera col·lectiva, els “**Webs d'Hotels**”).

Aquestes Termes i Condicions Generals seran aplicables a totes les Reserves de Grups i Reserves d'Esdeveniments amb Sircle Collection o un dels nostres Hotels, i formen part del contracte entre, d'una banda, l'Organitzador i, d'altra banda, els Hotels.

## 1. Definicions

### Dades de la Reserva

Les dades de la Reserva Hotelera, que especifiquen el tipus de reserva, la Data d'Entrada i l'Hora d'Entrada, la Data de Sortida i l'Hora de Sortida, el nombre d'habitacions, els tipus d'habitacions, les tarifes de les habitacions, les dades de les parts contractants i els Hostes.

### Cancel·lació

La cancel·lació de la Reserva d'Esdeveniment o Reserva de Grup per part de l'Organitzador, Sircle Collection o l'Hotel.

### Data d'Entrada

La data d'arribada dels Hostes acordada al Contracte de Serveis Hotelers.

### Hora d'Arribada

L'Hora d'Arribada serà després de las 15:00 h del Dia d'Arribada segons el Contracte de Serveis Hotelers.

### Data de Sortida

La data de sortida dels Hostes acordada al Contracte de Serveis Hotelers.

### Hora de Sortida

L'Hora de Sortida a Max Brown Hotels serà les 11:00 h del Dia de Sortida. Per a la resta dels Hotels, l'Hora de sortida serà les 12:00 h del Dia de Sortida segons el Contracte de Serveis Hotelers.

### Esdeveniment/s

L'(abast d')ocasió/ns d'una Reserva d'Esdeveniment, acordat per l'Organitzador i que tindrà lloc a un dels Hotels, per a la qual s'ha celebrat un Contracte de Serveis Hotelers.

### Reserva d'Esdeveniment

Una Reserva d'Hotel realitzada per l'Organitzador i relacionada amb un o més Esdeveniment/s que tindran lloc a un dels Hotels. Les reserves d'esdeveniments solen cobrir un o més espais (de reunió), però també poden incloure aliments i begudes (per exemple, un dinar o un sopar) i/o habitacions d'hotel per als Hostes.

### Reserva de Grup

Una Reserva d'Hotel que, per als Hotels enumerats a la columna (A) que figura a continuació, engloba 7 o més habitacions i, per als Hotels enumerats a la columna (B) que figura a continuació, engloba 10 o més habitacions. Les Reserves de Grups només fan referència a la reserva de les habitacions d'hotel per a un grup d'Hostes i no inclouen cap Esdeveniment.

<b>(A) set (7) o més habitacions</b>	<b>(B) deu (10) o més habitacions</b>
Max Brown Ku'damm	Park Centraal Amsterdam
Max Brown Midtown	Park Centraal The Hague
Max Brown Museum Square	Sir Albert
Max Brown Canal District	Sir Adam
Sir Joan	Max Brown 7 <sup>th</sup> district
Sir Victor	Sir Nikolai
Sir Savigny	

### Hoste/s

La/les persona/es física/físiques amb dret a un o més Serveis Hotelers de l'Hotel segons un Contracte de Serveis Hotelers celebrat entre l'Organitzador i Siracle Collection o un dels Hotels.

### Contracte de Serveis Hotelers

El contracte i contractes posteriors o renovacions entre l'Organitzador i Sircle Collection o un dels Hotels en relació amb un o més Serveis Hotelers que l'Hotel prestarà a un preu que l'Organitzador pagarà.

### Reserva d'Hotel

Una reserva realitzada per l'Organitzador per fer ús dels Serveis Hotelers. Una Reserva d'Hotel podrà ser una Reserva de Grup i/o una Reserva d'Esdeveniment.

### Serveis Hotelers

La prestació de serveis per part de l'Hotel relacionats amb allotjament, aliments, begudes, instal·lacions o espais (de reunió), incloent-hi totes les activitats i serveis relacionats amb els conceptes anteriors, i tot això en el sentí més ample.

### Organitzador

La persona física o jurídica que ha celebrat un Contracte de Serveis Hotelers amb Sircle Collection o l'Hotel en relació amb una Reserva de Grup i/o una Reserva d'Esdeveniment.

### Reserva

Una reserva d'habitació en virtut del Contracte de Serveis Hotelers.

### Termes i Condicions

Aquests termes i condicions per a Reserves de Grups i/o Reserves d'Esdeveniments.

## 2. Procés de reserva

1. Les Reserves de Grups o Reserves d'Esdeveniments es podran realitzar mitjançant els departaments de reserves dels Hotels, els Webs d'Hotels o tercers (com ara agències de viatges en línia). Sircle Collection o l'Hotel facilitaran a l'Organitzador un Contracte de Serveis Hotelers amb les Dades de la Reserva.
2. Un cop que Sircle Collection/l'Hotel hagi rebut una còpia del Contracte de Serveis Hotelers signat per l'Organitzador, Sircle Collection/l'Hotel confirmarà la reserva per correu electrònic.
3. En cas de sobrerreserva, Sircle Collection i els Hotels podran oferir a l'Organitzador un allotjament hotelier alternatiu de qualitat comparable. Si l'Organitzador no accepta aquesta oferta, l'Organitzador podrà resoldre el Contracte de Serveis Hotelers amb efecte immediat. Sircle Collection i els Hotels no es faran responsables de qualssevol danys derivats de l'esmentada resolució o sobrerreserva.
4. Aquests Termes i Condicions seran aplicables a tots els Contractes de Serveis Hotelers celebrats entre l'Organitzador i Sircle Collection o els Hotels. En realitzar una reserva, l'Organitzador es compromet a complir aquests Termes i Condicions, i garanteix que cadascun dels Hostes està informat sobre els Termes i Condicions i que els complirà.

### 3. Preus

1. Per a les Reserves de Grups o Reserves d'Esdeveniments, les Dades de la Reserva d'Hotel i el Contracte de Serveis Hotelers reflectiran els preus i les tarifes aplicables.
2. Tots els preus s'expressaran en moneda local (i inclouran l'IVA i el servei). Els Hotels cobraran la taxa turística amb subjecció a les normes municipals aplicables als Hotels. Llevat que s'hagi acordat el contrari, l'Organitzador pagarà la taxa turística per a tots els Hostes.
3. L'Organitzador assumirà qualssevol modificacions de preu degudes a canvis en la legislació de lleis locals i nacionals.
4. Els Hotels es reserven el dret a cobrar un preu superior per serveis especials, com ara l'ús de guarda-roba, pàrquing, bugaderia, telèfon, internet, projectors, lloguer de TV, etc.

### 4. Pagaments

1. L'Organitzador haurà de pagar el preu estipulat al Contracte de Serveis Hotelers. Les condicions de pagament i les dades bancàries de l'Hotel es podran trobar al Contracte de Serveis Hotelers.
2. Qualsevol pagament a Sircle Collection o als Hotels s'haurà de realitzar en moneda local. Sircle Collection i els Hotels es reserven el dret a rebutjar els pagaments en efectiu, amb targeta de pagament Girocard, per xec bancari o per altres mitjans de pagament, o a establir les condicions aplicables a aquestes pagaments.
3. L'Organitzador i els Hostes seran responsables de manera individual i conjunta dels imports que un d'ells o tots dos puguin deure a Sircle Collection o a l'Hotel. Llevat que s'hagi acordat el contrari, el Contracte de Serveis Hotelers es considerarà celebrat de manera conjunta en nom de cadascun dels Hostes i l'Organitzador. Quan l'Hoste entra i/o es presenta a l'Hotel, reconeix el contingut del Contracte de Serveis Hotelers i reconeix que l'Organitzador té la facultat de representar l'Hoste en la celebració del Contracte de Serveis Hotelers.
4. L'Hotel es reserva el dret a retenir qualssevol béns que els Hostes o l'Organitzador tinguin a l'Hotel mentre l'Organitzador i/o els Hostes no hagin complert les seves obligacions (de pagament) en virtut del Contracte de Serveis Hotelers.
5. Llevat que s'hagi acordat el contrari, totes les factures s'hauran de pagar segons la data d'emissió de la factura. Si els imports deguts es mantenen impagats durant un període superior a 14 dies, l'Hotel es reserva el dret a cobrar, a la seva discreció, un interès mensual d'un 2 % o, si és superior, l'interès legal sobre l'import pendent.
6. Si l'Organitzador no paga a temps i en la mesura en que ho faci, l'Organitzador incorrerà en una situació d'impagament sense notificació prèvia d'absència de pagament per part de Sircle Collection o de l'Hotel.
7. Si l'Organitzador incorre en una situació d'impagament, l'Organitzador estarà obligat a pagar a Sircle Collection i/o a l'Hotel una indemnització per tots els costos incorreguts como a resultat d'aquesta situació, tant judicials com extrajudicials, d'acord amb la legislació aplicable.

## 5. Entrada i Sortida

1. La Data d'Entrada i l'Hora d'Entrada es poden trobar al Contracte de Serveis Hotelers. Si l'Hoste arriba més aviat, podrà guardar l'equipatge a l'Hotel (servei subjecte a disponibilitat).
2. La Data de Sortida i l'Hora de Sortida es poden trobar al Contracte de Serveis Hotelers. Si l'Hoste marxa més tard, podrà guardar l'equipatge a l'Hotel (servei subjecte a disponibilitat).
3. Qualsevol factura pendent de l'Organitzador i/o els Hostes s'hauran de pagar a la sortida. Si qualsevol factura pendent no es paguen a la sortida, aquestes factures es carregaran a la targeta de crèdit registrada.

## 6. Data de tancament de Reserves de Grups

Per a les Reserves de Grups, l'Organitzador haurà d'enviar un resum de les Reserves i una llista amb els noms dels Hostes a l'Hotel com a màxim 14 dies abans de la data d'arribada. L'Hotel només podrà acceptar les Reserves realitzades amb menys de 14 dies d'antelació a la data d'arribada si hi ha suficients habitacions disponibles.

## 7. Cancel·lació de Reserves de Grups o Esdeveniments per part de Sircle Collection o l'Hotel

1. Un cop que l'Organitzador hagi signat el Contracte de Serveis Hotelers, i Sircle Collection/l'Hotel hagi confirmat la Reserva de Grup o Reserva d'Esdeveniment, l'Hotel reservarà l'allotjament, les sales de conferències i les habitacions necessàries per a l'Organitzador.
2. Sircle Collection i/o l'Hotel tindran dret a resoldre el Contracte de Serveis Hotelers en qualsevol moment sense assumir cap tipus de responsabilitat per qualsevol danys incorreguts per l'Organitzador o els Hostes, en cas que:
  - a. l'Organitzador no respecti els termes establerts al Contracte de Serveis Hotelers o a aquests Termes i Condicions;
  - b. l'Organitzador no pagui els imports deguts en virtut del Contracte de Serveis Hotelers i aquesta situació d'impagament no es resolgui en un termini de 14 dies a partir de la corresponent notificació escrita per part de Sircle Collection o de l'Hotel;
  - c. l'Esdeveniment o qualsevol de les accions de l'Organitzador o els Hostes puguin causar o estiguin causant danys a (la reputació o les instal·lacions de) Sircle Collection o l'Hotel;
  - d. l'Organitzador es dissolgui, ja sigui de manera voluntària o per imperi de la llei;
  - e. l'Organitzador es declari en bancarrota, sol·liciti un ajornament de pagament, entri en liquidació o es trobi immers en qualsevol procediment d'insolvència o reorganització;
  - f. es produeixi qualsevol circumstància de força major (vegeu la clàusula 15).

## 8. Cancel·lació de Reserves de Grups per part de l'Organitzador

1. En funció de la política de cancel·lació de la Reserva de Grup, l'Organitzador podrà cancel·lar la Reserva de Grup mitjançant notificació escrita a l'Hotel. La política de cancel·lació aplicable a la Reserva de Grup es pot trobar al Contracte de Serveis Hotelers.
2. En cas de no presentació d'un o més Hoste/s, l'Hotel podrà cobrar l'estada a les habitacions corresponents durant tot el període de la Reserva d'Hotel. La reserva d'aquestes habitacions concretes es cancel·larà per a tota l'estada i estaran a disposició d'altres hostes.

## 9. Cancel·lació de Reserves d'Esdeveniments per part de l'Organitzador

1. En funció de la política de cancel·lació de la Reserva d'Esdeveniment, l'Organitzador podrà cancel·lar la Reserva d'Esdeveniment mitjançant notificació escrita a l'Hotel. La política de cancel·lació aplicable a la Reserva d'Esdeveniment es pot trobar al Contracte de Serveis Hotelers.
2. En cas de cancel·lació tardana per part de l'Organitzador d'un o més Hostes que assisteixin a l'Esdeveniment, l'Hotel podrà cobrar les tarifes contractades (establertes al Contracte de Serveis Hotelers) per a tot el període de la Reserva d'Esdeveniment.

## 10. Canvis en el nombre d'habitacions i/o participants per a Reserves de Grups o Esdeveniments

1. Qualsevol canvis en la Reserva de Grup, la Reserva d'Esdeveniment, el programa de l'Esdeveniment o el nombre de participants de la Reserva de Grup o d'Esdeveniment podrà comportar un ajust del preu acordat pels Serveis Hotelers que l'Hotel prestarà. Tots el canvis s'hauran d'acordar per escrit entre l'Organitzador i l'Hotel. L'Organitzador no podrà realitzar de manera independent qualsevol canvis, incorporacions o eliminacions a (la redacció) del Contracte de Serveis Hotelers. Aquests canvis, incorporacions o eliminacions no tindran cap efecte.
2. L'Organitzador podrà canviar el nombre d'habitacions de la Reserva de Grup o el nombre de participants de la Reserva d'Esdeveniment mitjançant una notificació escrita a l'Hotel. En funció de la política de cancel·lació, l'Hotel podrà cobrar a l'Organitzador per reduir el nombre d'habitacions i/o el nombre de participants. En cas que es produeixi un canvi d'aquest tipus, l'Hotel podrà cobrar les tarifes indicades al Contracte de Serveis Hotelers. La política de cancel·lació aplicable es pot trobar al Contracte de Serveis Hotelers.

## 11. Nombre garantit d'Hostes per a Reserves d'Esdeveniments

1. El nombre definitiu d'Hostes per a les Reserves d'Esdeveniments s'haurà de comunicar a l'Hotel com a mínim 7 dies abans de la data d'inici de l'Esdeveniment. En cas que no es produeixi cap canvi en el nombre d'Hostes,

L'Hotel podrà cobrar les tarifes indicades al Contracte de Serveis Hotelers, en funció de la política de cancel·lació aplicable i acordada al Contracte de Serveis Hotelers.

2. Si l'Hotel no rep notificació del nombre garantit com a mínim 7 dies abans de l'esdeveniment, el nombre indicat al Contracte de Serveis Hotelers passarà a ser automàticament el nombre garantit. L'Hotel prestarà els Serveis Hotelers basat en aquest nombre garantit.
3. Els comptes per pagar estaran basats en el nombre garantit. Qualsevol desviacions en el nombre final d'Hostes per sota del nombre garantit no es tindran en compte en els comptes per pagar. En cas de desviacions en el nombre final d'Hostes per sobre del nombre garantit, aquest nombre final servirà com a base per als comptes per pagar.
4. En cas que el nombre definitiu d'Hostes sigui un 5 % superior al nombre garantit o més, l'Hotel no podrà garantir la provisió dels Serveis Hotelers sense traves (per exemple, l'Hotel no podrà garantir que pugui servir el nombre de plats necessari). Això no constituirà un incompliment de qualsevol de les obligacions de l'Hotel en virtut del Contracte de Serveis Hotelers.

## 12. Ús de les instal·lacions i responsabilitat

1. Un cop obtingut el consentiment previ de l'Hotel, l'Organitzador podrà portar objectes a les habitacions i sales de conferències assignades a l'Organitzador i/o als Hostes, com ara objectes destinats a exposició, presentació i publicitat.
2. En cas que l'Organitzador introdueixi aquests objectes a l'Hotel, l'Organitzador adoptarà totes les precaucions possibles per permetre que els Hotels funcionin amb normalitat i s'abstindrà de causar qualsevol dany o molèstia a l'Hotel, als hostes o als voltants.
3. Els Hostes de l'Organitzador s'abstindran de causar qualsevol dany a l'edifici de l'hotel, incloent-hi els seus mobles, accessoris, instal·lacions i equipament. Sense el consentiment previ de l'Hotel, l'Organitzador no podrà fixar objectes a les parets.
4. L'Organitzador es farà responsable de qualsevol desgast excessiu i de qualsevol danys a les instal·lacions o habitacions de l'Hotel, tant si aquests danys els ha causat el mateix Organitzador, com si els han causat els seus treballadors, assistents o Hostes.
5. L'Organitzador es farà responsable de tots els danys que s'hagin produït i/o es puguin produir a l'Hotel i/o a Sircle Collection i/o a qualsevol tercer com a resultat directe o indirecte de qualsevol incompliment del Contracte de Serveis Hotelers i/o qualsevol acte il·lícit per part de l'Organitzador, un dels seus Hostes o qualsevol acompanyant dels anteriors, així com de tots els danys causats per animals, objectes o substàncies que l'Organitzador posseeixi o supervisi.

## 13. Limitació de responsabilitat

1. Les disposicions d'aquesta clàusula es compliran sense perjudici de qualsevol dret de l'Organitzador o del/s Hoste/s en virtut de les disposicions legals obligatòries que no es poden obviar. Sircle Collection no pretén excloure ni limitar qualsevol responsabilitat que no es pugui excloure ni limitar en virtut de la legislació aplicable.
2. Sircle Collection i els Hotels no es faran responsables dels danys o pèrdues de béns

que l'Organitzador o els Hostes hagin portat a l'Hotel, incloent-hi els béns que es trobin guardats a una caixa forta. L'Organitzador indemnitzarà Sircle Collection i els Hotels per qualssevol reclamacions dels Hostes en aquest sentit.

3. Sircle Collection i els Hotels no es podran fer responsables dels danys directes o indirectes com a conseqüència de l'ús de l'Hotel o els Serveis Hotelers per part de l'Organitzador o els Hostes, incloent-hi, sense limitació, els danys i pèrdues resultants d'incendis o robatoris.
4. Sircle Collection i els Hotels no es faran responsables de qualssevol danys que l'Organitzador o els Hostes pateixin, llevat que es produeixin per culpa greu de l'Hotel. Aquesta limitació de responsabilitat serà aplicable, en particular, a qualssevol danys resultants del consum d'aliments preparats o servits per l'Hotel, i als danys resultants de problemes relacionats amb les tecnologies de la informació.
5. Sircle Collection i els Hotels no es podran fer responsables de qualssevol danys de l'Organitzador o el/s Hostes causats per tercers.
6. Sircle Collection i els Hotels no es podran fer responsables de qualssevol danys causats per vehicles que pertanyin a l'Organitzador, qualsevol dels Hostes o tercers.
7. L'Organitzador indemnitzarà completament Sircle Collection i els Hotels davant qualsevol reclamació que qualsevol dels Hostes o un tercer pugui interposar contra Sircle Collection o els Hotels, sempre que aquesta reclamació estigui relacionada amb els Serveis Hotelers prestats per l'Hotel en virtut del Contracte de Serveis Hotelers.
8. En cas que l'Hotel sigui responsable de danys causats per negligència greu o dol de l'Hotel, aquesta responsabilitat no excedirà l'import inclòs a la cobertura de l'assegurança de l'Hotel en relació amb qualssevol danys patits per l'Organitzador i/els hostes.

## 14. Reformes

Els Hotels es reserven el dret de dur a terme reformes a algunes parts dels Hotels i/o a les zones del voltant dels Hotels. Aquestes reformes no afectaran el funcionament diari d'aquestes parts de l'Hotel i no constituïran un incompliment de qualsevol de les obligacions de l'Hotel en virtut del Contracte de Serveis Hotelers. L'Hotel adoptarà totes les mesures raonables per minimitzar qualssevol molèsties per les reformes. Els Hotels no acceptaran cap responsabilitat davant qualssevol reclamacions o danys derivats d'aquestes reformes.

## 15. Força major

1. El terme “força major” inclourà, sense limitació, les següents circumstàncies: (amenaces de) guerra, epidèmies, decisions de governs o autoritats governants (incloent-hi les recomanacions de no viatjar ni fer reunions multitudinàries), disturbis socials, vagues, actes bèl·lics, incendis, inundacions, danys produïts per l'aigua, accions del govern, talls general de gas o electricitat, tancaments d'aeroports o ports, actes terroristes, desastres naturals i nuclears, o interrupcions d'aigua o internet que facin que el compliment del Contracte de Serveis Hotelers per part de Sircle Collection i/o l'Hotel esdevingui impossible (cadascuna d'elles una “Situació de Força Major”).
2. Sircle Collection i els Hotels no incorreran en un incompliment del Contracte de Serveis Hotelers ni es podran fer responsables en cas que es produeixi qualsevol demora en l'execució o en cas de no execució de qualsevol de les seves obligacions en



virtut del Contracte de Serveis Hotelers, si aquesta demora o no execució es produeix per una Situació de Força Major.

3. Si es produeix una Situació de Força Major, Sircle Collection i els Hotels podran suspendre temporalment o resoldre el Contracte de Serveis Hotelers.
4. Sircle Collection i els Hotels no es faran responsables de qualssevol danys que l'Organitzador o els Hostes pateixin per una Situació de Força Major.
5. Quan es produeixi una Situació de Força Major, la part afectada notificarà la Situació de Força Major a l'altre part al més aviat possible.

## 16. Canvis en el Termes i Condicions

Sircle Collection es reserva el dret a canviar o revocar les disposicions d'aquests Termes i Condicions.

## 17. Legislació aplicable i resolució de controvèrsies

1. El Contracte de Serveis Hotelers i aquests Termes i Condicions, així com qualssevol altres contractes (posteriors) relatius a qualsevol Reserva de Grup o Reserva d'Esdeveniment es regiran per la legislació de Països Baixos.
2. Qualsevol controvèrsies derivades de qualsevol Reserva de Grup o d'Esdeveniment o relacionades amb aquest tipus de reserves es dirimiran exclusivament al/s tribunal/s d'Àmsterdam.